

觀塘區 2013/14 年度
核心部門工作計劃半年進度報告

半年進度報告

下列附件載述有關核心部門 2013/14 年度工作計劃的半年進度報告：

| <u>部門</u> | <u>附件</u> |
|-----------|-----------|
| 土木工程拓展署 | 附件一 |
| 食物環境衛生署 | 附件二 |
| 房屋署 | 附件三 |
| 康樂及文化事務署 | 附件四 |
| 社會福利署 | 附件五 |
| 運輸署 | 附件六 |

觀塘區議會秘書處
2013 年 8 月

土木工程拓展署
觀塘區2013/14年度工作計劃進度報告

1. 目的

本文件旨在報告土木工程拓展署於2013至2014年度觀塘區主要工作計劃的進度以及最新發展。

2. 工作計劃報告

啟德發展計劃

- 2.1 啟德郵輪碼頭土地平整工程(工程項目編號7736CL)和郵輪碼頭大樓及附屬基礎設施工程(工程項目編號3007GA)分別於2009年11月和2010年5月展開；工程如期進展，郵輪碼頭大樓及首個郵輪碼頭泊位已於2013年6月啟用。
- 2.2 在啟德郵輪碼頭大樓頂部重置雷達(工程項目編號7749CL)的工程項目於2011年8月展開，並於2013年6月大致完成。
- 2.3 於2009年9月展開的前跑道南面發展項目的前期基礎設施工程第1期(工程項目編號7741CL)經已完成；由祥業街至啟德遊輪碼頭的新建道路(即承昌路及承豐路)已於2013年5月開放予公眾使用。
- 2.4 於2009年7月展開的前北面停機坪基礎建設第1期工程(工程項目編號7739CL)經已大致完成，以配合位於前北面停機坪公共房屋及

政府合署的發展。第2期工程(工程項目編號7746CL)亦於2011年7月展開，預計於2015年完成以配合前北面停機坪將來的住宅及公共設施的發展。第3A及第4期基礎設施工程(工程項目編號7761CL)已於2013年6月獲財務委員會撥款。第3A期基建工程已於2013年7月展開，而第4期基建工程預計將於2013年9月展開。兩項基建工程預計於2017年完成，以配合前北面停機坪的其他發展項目。

- 2.5 啟德明渠進口道及觀塘避風塘的改善工程(第一期)(工程項目編號7745CL)已於2011年7月展開，並預計於2013/14年分階段完成。
- 2.6 T2主幹路(工程項目編號7785TH)的環境影響評估報告已呈交環境保護署審批，工程的初步設計工作現正進行。第二期的工地勘測工程將於2013年年底或2014年年初開展。
- 2.7 啟德明渠重建及改善工程(工程項目編號7167CD)已於2013年1月展開，並預計由2016年起分階段完成；所有工程預計於2018年4月完成。
- 2.8 本署現正就環保連接系統的可行性研究結果進行兩階段的公眾諮詢活動。第一階段公眾諮詢已於2012年10月完成。本署已就所蒐集到的意見進行分析及跟進，並適當優化環保連接系統方案，預計可於今年第四季度展開第二階段公眾諮詢，向市民和有關的持份者匯報及回應第一階段公眾諮詢所收集到的公眾意見，並希望就項目的發展方向尋求普遍共識，以便推展下一步的工作。

彩雲道及佐敦谷毗鄰的發展計劃

- 2.9 彩雲道、佐敦谷及牛頭角一帶地區的主題綠化(工程項目編號B042CG)設計仍在進行中。項目包括綠化區內石坡、行人天橋、行人街道及牛頭角巴士總站行人區。

安達臣道發展計劃

2.10 發展計劃的地盤平整及相關基礎設施工程(工程項目編號B566CL)於2008年1月展開，工程進度大致理想，已平整約6公頃的土地(南發展區)已於2011年10月交予房屋署興建公共房屋，而約1公頃已平整的土地亦已於2011年12月交予水務署興建相關的供水設施。另外，約5公頃的平整土地(北發展區)已於2013年5月交予房屋署興建公共房屋，餘下約2公頃土地則將於本年年底交予房屋署興建公共房屋及相關設施。整項土地平整及基建工程預計於2015年年初大致完成，而經優化後的行人天橋系統將分階段於2015年年中至2016年年中完成，以配合公共房屋發展的入伙時間。

安達臣道石礦場發展工程可行性研究

2.11 本署已於2012年10月底展開了為期16個月的「安達臣道石礦場發展工程可行性研究」，研究內容包括環境影響評估、交通影響評估，以及其他工程技術評估，以確定建議發展的工程技術可行性。可行性研究亦會檢視發展區外相關的道路改善工程，以及擬議至觀塘市中心的行人連繫，確定其工程技術的可行性，並估計工程項目費用、工程項目推行的安排及時間表。本署計劃於2013年年底就上述工程諮詢觀塘區議會。

2.12 預計上述擬建工程的設計將會於2014年年中展開，而建造工程則會在安達臣道石礦場復修工程合約於2016年年中完成後展開。發展區的土地平整及基建工程，預計在2019年年底至2020年完工。

觀塘市中心重建計劃的行人連接設施

2.13 觀塘市中心重建計劃中的政府、機構及社區設施分層行人連接系統包括月華街行人連接系統(工程項目編號7181TB)和餘下工程(工程項目編號7163TB)。月華街行人連接系統工程已於2013年4月動工，並預計於2015年完成。因應地區人士的要求，由觀塘道至港鐵站月台的升降機

工程會在整體工程較早時段完成，盡早開放給市民使用。有關位於協和街和物華街交界橫跨協和街的行人天橋工程事宜，本署計劃於2013年9月諮詢觀塘區議會。

將軍澳 - 藍田隧道

2.14 擬建的「將軍澳 - 藍田隧道」(工程項目編號7823TH)是一條長約4.2公里的雙線雙程行車路(其中2.6公里為隧道)連接藍田及將軍澳南區。本署於2009年初開始展開勘測及初步設計研究，隨後亦進行了三個階段的公眾參與活動，討論公眾關注的議題，以及探討不同的設計方案。本署收集和考慮了公眾的意見、環境影響及技術等因素後，制訂了「將軍澳 - 藍田隧道」的初步設計方案。該方案已於2013年1月8日獲得觀塘區議會的支持。工程的初步設計及工地勘測現已完成，並於2013年5月10日刊憲。工程的詳細設計可望於2013年11月展開，並於2016年12月完成。

3. 意見徵詢

歡迎議員就上述報告及本署的工作提出意見。

土木工程拓展署

九龍拓展處

2013年8月

食物環境衛生署
觀塘區環境衛生工作計劃
進度報告
(1.4.2013 至 15.8.2013)

| 項目 | 進度報告 |
|----------|---|
| 加強控蚊服務 | <p>本署在區內的一百多個地方放置誘蚊產卵器以監察區內白紋伊蚊的活動情況，用以制定有效的滅蚊工作計劃。</p> <p>今年五月及六月在本區錄得的每月誘蚊產卵器指數均為三級，整體情況較去年同期遜色。本署非常關注蚊患問題，因此於六至七月期間召開三次跨部門滅蚊專題小組會議，商討加強區內控蚊工作。同時，亦已全面展開控蚊宣傳教育及行動。除加緊巡視蚊患黑點和要求有關部門加強滅蚊工作外，並與個別區議會議員進行巡視及宣傳滅蚊活動。</p> <p>本署在區內進行了 2 次滅蚊運動，期間巡視蚊患黑點 8,535 次、清理 8,584 個潛在蚊患滋生點及進行了 526 次霧化滅蚊行動。</p> |
| 加強防治鼠患服務 | <p>本署在區內鼠患黑點共放置 9,601 個毒藥鼠餌及 488 個次誘捕鼠籠。</p> <p>本署在區內 7 個鼠患黑點放置捕鼠籠，共捕獲 54 隻活鼠。</p> <p>本署在康寧道一帶加強滅鼠工作，在 63 個地點放置殺鼠藥，並檢獲 105 隻死老鼠。</p> |

| 項目 | 進度報告 |
|--------------|---|
| 清理衛生黑點 | <p>為預防人類豬流感在本區蔓延，本署加強觀塘區的清洗街道服務。區內繁忙街道及旅遊區地方的清洗增加至每週三次。</p> <p>本署二零一零年四月開始，每日用高壓水槍清洗瑞和街和裕民坊一帶的行人路，而其他衛生黑點則每週至少清洗一次。</p> <p>本署共發出 94 張清除公眾地方阻礙物通知書。</p> |
| 清潔“灰色地帶” | <p>本署於區內 17 個灰色地帶共進行了 489 次清理行動。</p> |
| 清除非法張貼的招貼及海報 | <p>本署於區內共清除了約 64,300 張招貼及海報，並發出 12 張定額罰款通知書，檢控非法張貼招貼的人士。</p> |
| 清除「易拉架」宣傳品 | <p>本署於區內「易拉架」黑點包括開源道、同仁街、裕民坊、牛頭角道(裕民中心外)、牛頭角及九龍灣港鐵站行人天橋加強清除「易拉架」宣傳品行動。</p> <p>鑑於開源道、巧明街及駿業里一帶的「易拉架」推廣問題較為嚴重，本署派員在平常工作天由上午 9 時至下午 5 時 30 分在上址進行定點巡邏，防止非法擺放「易拉架」，以保持行人路暢通。</p> <p>本署與警方曾作出 19 次聯合行動，共清理了 43 個「易拉架」宣傳品，並發出 6 張定額罰款通知書及提出 28 宗檢控。</p> |

| 項目 | 進度報告 |
|--------------|---|
| 公廁提供廁所事務員服務 | 本署在區內 10 個公廁提供廁所事務員的服務，包括振華道公廁、崇仁街公廁、仁愛圍公廁、觀塘道公廁、鯉魚門 (嶺南新村)公廁、牛頭角公廁、鯉魚門 (馬環)公廁、茶果嶺公廁、勵業街公廁及基業街公廁。 |
| 執行公眾地方潔淨罪行法例 | 本署在區內共發出了 417 張定額罰款通知書。 |
| 食物業處所衛生 | <p>本署在區內持牌食物業處所共完成了 4094 次巡查，並發出 42 張傳票，檢控違反法例的食物業處所。</p> <p>本署共發出了 50 張傳票，檢控區內無牌食物業處所經營人士。</p> |
| 提升街市管理及衛生水平 | <p>本署每天清潔轄下 8 個街市/熟食市場的公眾地方和設施最少 3 次，並每月在各個街市/熟食市場進行 2 次全面清洗行動(街市清潔日行動)。另外亦在瑞和街街市和牛頭角街市 2 個街市的 4 個活家禽檔位每日進行徹底清潔。</p> <p>本署共發出 24 張傳票，檢控擺放雜物阻塞街市通道的檔戶。</p> |
| 改善街市設施及進行推廣 | 本署在區內的多個街市進行了巡迴展覽及推廣活動，包括於端午節期間在宜安街街市、鯉魚門街市、瑞和街街市和牛頭角街市懸掛裝飾物、派發紀念品及烹飪示範等活動，以增添節日氣氛。 |

| 項目 | 進度報告 |
|--------|--|
| 掃蕩無牌小販 | 本署每天都在區內進行掃蕩無牌小販行動，共向無牌小販提出 38 宗檢控及撿取小販棄置物品 8 宗。 |
| 打擊店鋪阻街 | 本署與警方定期在瑞和街一帶進行聯合行動，共提出 305 宗檢控。 |

房屋署
觀塘區 2013/2014 年度工作計劃
(半年進度報告)

目的

本文件旨在闡述房屋署觀塘區 2013 至 2014 年的工作計劃，以供各議員參閱。

觀塘區 2013/2014 工作計劃

(i) **「屋邨管理扣分制」**

自「屋邨管理扣分制」實施至本年 7 月底，有 4,012*戶公屋租戶被扣分，其中 210 戶(觀塘區佔 41 戶) 被扣 10 至 15 分，在該 41 戶中 38 戶因觸犯兩項或以上的違規事項而被扣 10 至 15 分，另外 3 戶因觸犯「高空拋擲可造成危險或人身傷害的物件」的違規事項，而一次過被扣 15 分。此外，扣分制實施至今總共有 68 戶(觀塘區佔 15 戶)被扣分數累達 16 分或以上，房屋署已根據屋邨管理扣分制向有關住戶採取行動 (而觀塘區 15 戶中有 10 戶被收回有關公屋單位)。

* 這數字已剔除 17,432 個屆滿兩年有效期而取消之個案。

(ii) **屋邨改善及活化計劃**

和樂邨矮座加建升降機工程已完工，各座鞦韆塔已分階段於 2012 年 7 月至 11 月開放給居民使用。此外，有關新安樓、居安樓及恒安樓之消防水泵提升工程及房屋署為各單位安裝曬衣架工程亦已完竣。另外，顧問公司已完成恒安樓的鞦韆塔設計及諮詢，現正進行前期的預備工作，工程預期於 2014 年 4 月展開並於 2015 年 6 月完工。

現時坪石邨屋邨活化計劃第三期工程已全面開展，部分工程亦陸續完成。施工初期，工程分五個階段進行。第一階段整體工程已於本年 7 月底完工，工程包括翻新公園休憩設施、重鋪街市天面及地台、加建黃石樓有蓋行人通道、藍石樓及金石樓外牆油色、加設晾衣架和雨擋。而第二階段工程為酒樓建築物翻新及加裝升降機亦於 8 月初完工，酒樓營運商完成租賃手續後已開始內部裝修工程，預計九月中開業。

第三、第四及第五階段工程已於 5 月至 8 月期間先後動工。工程包括翻新屋邨入口及加建扶手電梯、增建商舖、黃石樓、鑽石樓、紅石樓、翠石樓及玉石樓外牆油色、加設晾衣架和雨擋、粉飾鑽石樓和玉石樓購物廊、翻新廣場、加建表演舞台及加建有蓋行人通道。各項工程會

分期完工，預計屋邨活化計劃可於明年 3 月完成。

此外，高座第二期更新升降機工程因要合乎新修訂的安全指引，故工程稍為延遲，預計本年 11 月方可完工。而邨內更換地下供水管及重鋪馬路工程已大致完成，現尚待水務署接駁新喉管供水的安排，預計水務署工程可於本年底完成。

(iii) 屋邨提升數碼閉路電視保安系統

房委會將會動用 9,200 萬元逐步更新轄下公共屋邨的閉路電視保安系統，新系統轉向數碼化，在錄像質素、資料傳送、儲存功能，以及操作效率方面將大幅提升。

在觀塘區首五階段數碼閉路電視保安系統提升工程已經完成，當中包括啓業邨、油塘邨、牛頭角上邨、順安邨、啓田邨、平田邨、和樂邨、雲漢邨、翠屏(南)邨、秀茂坪邨、彩虹邨、坪石邨、順天邨、順利邨、德田邨(德欣及德康樓)、高怡邨、鯉魚門邨、寶達邨、彩盈邨、廣田邨、高翔苑、油麗邨、樂華(南)邨及樂華(北)邨。

至於第六階段系統提升工程亦已在安田邨及翠屏(北)邨順利展開。

(iv) 出售剩餘居屋單位（第七期）

房委會推出發售的剩餘居者有其屋計劃（居屋）單位第七期已於本年 7 月 24 日按攬珠結果，為成功申請人安排揀選單位。

在 832 個單位之中，有 640 個是位於天頌苑的頌波閣和頌浩閣。該兩座樓宇已於二〇〇三年完成地基加固工程，結構絕對安全。同時，房委會早前亦已承諾，為該兩座樓宇提供由本年 7 月 24 日開始計算的二十年樓宇結構安全保證。

房委會的承辦商亦已在去年十月至十二月期間為該兩座樓宇各單位內的裝置、裝修物料及設備展開全面功能檢測，並對在檢測中發現在功能上有損壞的項目復修或更換妥當。房委會亦進一步在今年四月聘請合資格人士，為這些單位的鋁窗進行檢驗及維修，並確認鋁窗的功能和運作正常。

在單位交付後，買家如發現單位內有損壞，而這些損壞不涉及買家的行為或疏忽，他們可在單位買賣完成日期起計一年內以書面通知房委

會，房委會將負責把損壞的地方修葺妥當。

(v) 加強屋邨清潔工作

就最近中國內地確診多宗甲型禽流感(H7N9)病毒個案，房屋署已指示各屋邨清潔承辦商加強屋邨公眾地方清潔工作，特別是清理雀鳥糞便和消毒的工作，防止有關疾病擴散。

此外，由於夏天將至，為防止由蚊子傳播疾病。房屋署亦一如既往督促各屋邨職員加強防蚊及滅蚊工作。並於「誘蚊產卵指數」較高的屋邨擺放多部捕蚊機。

同時房屋署亦加強檢控在屋邨範圍因餵飼野鳥而弄污公眾地方的不當行為。屋邨居民如被發現餵飼野鳥以致弄污公眾地方，除被罰款 1,500 元外，並會即時被扣五 5 分。此外，若觸犯「積存污水導致蚊患」之扣分項目，租戶亦會被扣 5 分。

(vi) 宣揚愛護環境和綠化工作

房委會不斷改善屋邨的設施及環境，希望為公共屋邨居民提供優質和舒適的居所，綠化屋邨是其中一個重點項目，並成立房屋署園藝隊主導屋邨綠化工作。房屋署園藝隊除了每年為 18 個公共屋邨進行大型園景改善工程，並會繼續推廣綠化活動及與屋邨管理諮詢委員會合辦植樹活動，藉此加強居民綠化環境意識。

本年度觀塘區的園景改善工程屋邨有：順安邨、彩虹邨及樂華(北)邨。

本年度觀塘區舉辦綠化活動及社區園圃計劃屋邨有：順天邨、彩虹邨、啓田邨、寶達邨及藍田邨。

此外，房委會近年致力在轄下的公屋項目注入環保概念，就以區內新近建成的油麗邨第五期為例，蘊含多項「綠色生活」元素。為降低溫度和舒緩污染，屋邨周邊的隔音屏障及住宅樓宇外牆裝設了垂直綠化板，美觀悅目；而綠化範圍也擴展至建築物的頂蓋，包括行人路的上蓋，以及停車場和服務設施大樓的機房頂部。這些綠化頂蓋種植多種耐熱而美觀的植物，並且配備自動灌溉系統，以善用收集得來的雨水。而屋邨入口的柱廊和樓宇天台都裝設了光伏板，把採集到的陽光轉化為電力，為停車場和服務設施大樓的公眾地方供電。

同時房委會亦不斷致力改善公共租住房屋的質素，使之持續發展；最近更積極參與「樓宇可持續發展指數」計劃，在 3 個屋邨(包括區內秀茂坪南邨)的 11 座大廈完成先行者計劃。參與先行者計劃的 11 座公屋大廈，其可持續發展表現均高於標準，獲取驗證標誌；而房委會更是本港首家取得該驗證標誌的機構。「樓宇可持續發展指數」的數據化指標亦可顯示有待改進的地方。例如溫室氣體排放反映每平方米室內面積之能源使用量，有助推行更佳節能措施及檢討未來項目的設計。在未來兩年，房委會將策略性地選擇更多涵蓋不同設計模式的公屋大廈，參加指數計劃，以量度其樓宇可持續發展的表現，運用分析所得的結果制定長遠的保養及改善策略。此外，為加強屋邨管理方面的環保工作，讓公屋居民得享可持續發展的生活環境，房委會轄下的 155 個屋邨已成功獲頒 ISO 14001 環境管理體系證書。

(vii) 減少家居廢物和實施家居廢物源頭分類

為了方便和鼓勵更多住戶把廢物分類回收，房屋署自 2005 年起分階段推行「家居廢物源頭分類計劃」，至今本港所有公共屋邨已參與這項饒有意義的計劃。

在進行多個有效的廢物回收計劃和活動後，2012/13 年度至本年 3 月底住戶的平均家居廢物量跟 2011/12 產生的家居廢物減少 5.71%，減少至每人每天少於 0.66 公斤，較 2005/2006 年度產生的家居廢物總量減少 10.81%，與 2000/2001 年度比較，則減 36.54%。

(viii) 締造家庭和諧共融的居住環境

為促進家庭和諧共融，以鼓勵家庭成員互相扶持及關懷長者，房委會通過了多項優化計劃。最新的優化計劃已於 2009 年 1 月全面實施，包括「天倫樂優先配屋計劃」、「天倫樂調遷計劃」、「天倫樂加戶計劃」和「天倫樂合戶計劃」。截至 2013 年 7 月 31 日，約 27,280 個家庭受惠，包括 13,350 戶來自公屋輪候申請，另外有 1,420 戶透過調遷；11,930 戶透過加戶和 580 戶透過合戶而受惠。

(ix) 代繳兩個月公屋租金

政府明白通脹和消費價格上升對市民日常生活的影響。財政司司長年初宣布政府為公屋居民代繳兩個月租金。這項由政府代繳租金的措施已於 2013 年 8 月及 9 月實行。

除繳交租值補償金的住戶外，所有公屋租戶及中轉房屋暫准租用證持證人，在 2013 年 8 月及 9 月將無須繳交租金/暫准證費。而繳交額外租金/暫准證費的住戶只需在 2013 年 8 月及 9 月繳付每月租金/暫准證費的額外部份。

(x) 推展客戶服務系統

為提升客戶服務水平，房委會在前線的屋邨辦事處推出了一個全新的客戶服務系統。居民的申請和文件遞交等皆會經由該系統處理。由於建立了完整的電子客戶訴求記錄，屋邨辦事處可翻查記錄以便更有系統和快捷地處理各項查詢及申請。

客戶服務系統已於 2013 年 7 月 29 日分六期在 238 個屋邨辦事處推行。推出此系統後，我們的管理質素已進一步提升，讓公屋居民享有更舒適的居住環境。

(xi) 處理公屋寬敞戶修訂措施

為維護珍貴的公屋資源合理分配，資助房屋小組委員會在 2013 年 6 月 13 日通過修訂措施，繼續以分階段方式處理公屋寬敞戶。修訂措施會於 2013 年 10 月 1 日起實施，並於推行三年後再行檢討。凡有殘障家庭成員或年屆 70 歲或以上家庭成員的住戶，將會從寬敞戶名單中剔除，而家有長者但未滿 70 歲的寬敞戶會被安排在寬敞戶調遷名單最後的位置。

「優先處理寬敞戶」（前稱「最嚴重寬敞戶」）的定義修訂為根據家庭人數居於超逾以下室內樓面面積而沒有長者成員的住戶 -：

| | | | | | | |
|---------------|----|----|----|----|----|----|
| 家庭人數（人） | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 |
| 室內樓面面積超逾（平方米） | 30 | 42 | 53 | 67 | 74 | 85 |

在修訂措施下所界定的「優先處理寬敞戶」在調遷較細單位時，可獲最多 3 次位於原邨或所屬區議會分區內其他屋邨的房屋編配，並可獲發住戶搬遷津貼，及在資源許可的情況下獲配新單位。若住戶無理地拒絕所有 3 次房屋編配，會被終止租約。

在 2013 年 9 月 30 日或以前已成為「優先處理寬敞戶」的個案，則仍然維持最多可獲 4 次房屋編配。

(xii) 區內維修及改善工程

區內各屋邨均有大小不同的主要維修或改善工程，其中較主要的項目見附件。

供議員備悉

請各議員備悉房屋署觀塘區 2013/2014 年度工作計劃。

房屋署
東九龍區域物業管理辦事處
2013 年 8 月 21 日

**2013-2014 年度
房屋署觀塘區屋邨工程/措施(半年進度)**

| 屋邨/地點 | 工程/措施說明 | 地點 | 工程進度 |
|-------|----------------|---------------------------|--------------------------------------|
| 啓業邨 | 重鋪天台防水層工程 | 啓賢樓 | 工程預計 2013 年 8 月完工。 |
| | 全方位維修計劃 | 全邨 | 工程預計 2013 年 11 月完工。 |
| 高怡邨 | 行人通道加建上蓋 | 近高盛樓 | 工程預計 2013 年 11 月展開，預計 2014 年 7 月完工。 |
| 藍田邨 | 垃圾收集站外牆及圍欄粉飾工程 | | 工程預計 2014 年 1 月展開，預計 2014 年 3 月完工。 |
| | 更換光管-T8 轉 T5 | 各座水電錶房、機房、垃圾房、輕型貨車場及垃圾收集站 | 工程預計 2013 年 11 月展開，預計 2013 年 12 月完工。 |
| 鯉魚門邨 | 更換各層走廊燈連電子火牛 | 鯉生樓、鯉意樓及鯉興樓 | 工程預計 2013 年 9 月展開，預計 2013 年 12 月完工。 |
| | 全邨粉飾工程 | 全邨 | 工程預計 2013 年 9 月展開，預計 2014 年 5 月完工。 |
| 樂華北邨 | 外牆石屎及紙皮石維修工程 | 秉華樓及勤華樓 | 秉華樓工程已完工，勤華樓工程預計 2013 年 9 月展開。 |
| | 重鋪花槽及石屎橈磁磚 | 平台(近勤華樓) | 工程進行中，預計 2013 年 11 月完工。 |
| | 更換山坡梯級邊鐵欄 | 近振華道 | 工程預計 2013 年 10 月展開，預計 2013 年 12 月完工。 |
| | 翻新傷殘人士公廁 | 欣華樓地下 | 工程預計 2013 年 10 月展開，預計 2013 年 12 月完工。 |
| 樂華南邨 | 更換電池緊急照明燈工程 | 輝華及展華樓 | 工程預計 2013 年 10 月展開，預計 2013 年 12 月完工。 |
| | 重鋪天面防水層工程 | 展華樓 | 工程預計 2014 年 10 月展開，預計 2015 年 1 月完工。 |

| 屋邨/地點 | 工程/措施說明 | 地點 | 工程進度 |
|-------|----------------|---------------------|--------------------------------------|
| | 檢查及維修外牆紙皮石 | 全邨 | 工程進行中，預計 2015 年 12 月完工。 |
| 牛頭角上邨 | 粉飾工程 | 牛頭角上邨一期 | 工程預計 2014 年 1 月展開，預計 2014 年 7 月完工。 |
| 坪石邨 | 加建升降機一部 | 坪石酒樓 | 工程已於 2013 年 8 月完工。 |
| | 加建升降機一部及扶手電梯兩台 | 坪石邨入口(近地鐵站) | 工程進行中，預計 2014 年 3 月完工。 |
| | 升降機更新工程 | 金石樓、藍石樓、黃石樓、紅石樓及翠石樓 | 工程進行中，預計 2014 年 12 月完工。 |
| | 屋邨活化工程 | 全邨 | 工程進行中，預計 2014 年 3 月完工。 |
| | 天面防漏工程 | 玉石樓 | 工程已於 2013 年 8 月完工。 |
| | 天面防漏工程 | 金石樓及紅石樓 | 工程預計 2013 年 10 月展開，預計 2014 年 12 月完工。 |
| | 屋邨辦事處重新裝修工程 | 玉石樓 | 工程預計 2013 年 11 月展開，預計 2014 年 9 月完工。 |
| | 全方位維修計劃 | 全邨 | 工程已於 2013 年 7 月完工。 |
| 秀茂坪邨 | 更換遊樂場地墊 | 全邨 | 工程進行中，預計 2013 年 8 月完工。 |
| 順利邨 | 更換升降機工程(第二期) | 利明樓、利恒樓及利祥樓 | 工程進行中，預計 2015 年 3 月完工。 |
| | 更換電池緊急照明燈工程 | 全邨 | 工程預計 2013 年 10 月展開，預計 2014 年 3 月完工。 |
| | 更換房口木門工程 | 利溢樓及利業樓 | 工程進行中，預計 2013 年 8 月完工。 |
| | 修復地下污水喉管 | 利業樓 | 工程預計 2013 年 10 月展開，預計 2013 年 12 月完工。 |
| 順安邨 | 更換升降機工程 | 安頌樓及安逸樓 | 工程進行中，預計 2014 年 4 月完工。 |
| | 更換電池緊急照明燈工程 | 全邨 | 工程預計 2013 年 10 月展開，預計 2014 年 3 月完工。 |

| 屋邨/地點 | 工程/措施說明 | 地點 | 工程進度 |
|-------|-------------|-----------------|-------------------------------------|
| | 提升水壓工程 | 安頌樓 | 已於 2013 年 5 月完工。 |
| 順天邨 | 提升高層食水水壓工程 | 天柱樓、天琴樓、天韻樓及天池樓 | 工程進行中，預計 2013 年 8 月完工。 |
| | 更換電力上升總線裝置 | 天權樓 | 工程進行中，預計 2014 年 3 月完工。 |
| | 更換電池緊急照明燈工程 | 全邨 | 工程預計 2013 年 10 月展開，預計 2014 年 3 月完工。 |
| | 更換房口木門工程 | 天權樓及天衡樓 | 工程進行中，預計 2014 年 3 月完工。 |
| | 更換樓宇設施房木門工程 | 天柱樓、天韻樓及天池樓 | 工程進行中，預計 2014 年 3 月完工。 |
| | 重鋪天面防水層工程 | 天瑤樓及天璣樓 | 工程預計 2013 年 10 月展開，預計 2014 年 1 月完工。 |
| | 全方位維修計劃 | 全邨 | 工程進行中，預計 2014 年 11 月完工。 |
| 翠屏南邨 | 天面防漏工程 | 翠樂樓 | 工程進行中，預計 2013 年 8 月完工。 |
| | 天面防漏工程 | 翠杭樓 | 工程預計 2013 年 10 月展開，預計 2014 年 1 月完工。 |
| 和樂邨 | 加建升降機工程 | 恆安樓 | 工程預計 2014 年 4 月展開，預計 2015 年 6 月完工。 |
| | 天台防水翻新工程 | 長安樓、興安樓及民安樓 | 工程預計 2013 年 10 月展開，預計 2014 年 2 月完工。 |
| 油塘邨 | 全邨粉飾工程 | 全邨 | 工程已於 2013 年 7 月完工。 |
| | 加建有蓋行人通道 | 接通華塘樓至油麗邨行人天橋 | 工程預計 2013 年 11 月展開，預計 2014 年 5 月完工。 |
| 安基苑商場 | 商場活化計劃 | 商場 | 工程進行中，預計 2016 年 1 月完工。 |

康樂及文化事務署

2013/14年度觀塘區康樂事務半年進度報告

目 的

本文件旨在向觀塘區議會匯報康樂及文化事務署於2013/14年度的工作進度。

背 景

2. 本署曾於2013年5月7日在觀塘區議會第十次會議提交2013/14年度觀塘區地區工作計劃。爲了讓觀塘區議會了解本署的工作進度，本署現匯報如下：

半年度工作進度

康體活動報告

3. 觀塘區在2013年4月份至7月份期間舉辦的康樂體育活動的概要載列於附錄一。

康樂設施使用報告

4. 觀塘區康樂設施在2013年4月份至7月份期間的使用情況載列於附錄二。

康樂設施改善工程

5. 觀塘區主要康樂設施改善工程的情況載列於附錄三。

供議員備悉

6. 請各位議員備悉本署於2013/14年度在觀塘區康樂事務的工作進度。

康樂及文化事務署
觀塘區康樂事務辦事處
2013年8月

康樂及文化事務署

2013年4月至7月期間在觀塘區內舉辦的康樂活動概要

| 項目 | 活動名稱 | 4至7月份 總活動數目 | 4至7月份 總人數 |
|----|----------------|----------------|--------------|
| | 田徑及水上活動 | | |
| 1 | 游泳訓練班 | 79 | 1,275 |
| 2 | 拯溺訓練班 | 2 | 48 |
| 3 | 長跑訓練班 | 2 | 80 |
| | 小計: | 83 | 1,403 |
| | 舞蹈及健體 | | |
| 1 | 健體舞訓練班 | 80 | 2,198 |
| 2 | 器械健體訓練班 | 57 | 1,409 |
| 3 | 正確使用健身室設施簡介會 | 10 | 250 |
| 4 | 兒童舞訓練班 | 2 | 35 |
| 5 | 中國舞訓練班 | 2 | 40 |
| 6 | 普及體操訓練班 | 2 | 48 |
| 7 | 水中健體訓練班 | 2 | 32 |
| 8 | 爵士舞訓練班 | 7 | 160 |
| 9 | 現代舞訓練班 | 2 | 57 |
| 10 | 柔道訓練班 | 1 | 16 |
| 11 | 親子社交舞訓練班 | 1 | 15 |
| 12 | 社交舞訓練班 | 8 | 240 |
| 13 | 西方土風舞訓練班 | 1 | 16 |
| 14 | 太極訓練班 | 12 | 706 |
| 15 | 太極劍訓練班 | 8 | 373 |
| 16 | 小領袖計劃 | 4 | 60 |
| 17 | 武術訓練班 | 4 | 65 |
| 18 | 瑜伽訓練班 | 17 | 505 |
| 19 | 健步行簡介會 | 3 | 68 |
| | 小計: | 223 | 6,293 |

| 項目 | 活動名稱 | 4至7月份 總活動數目 | 4至7月份 總人數 |
|----|---------------|----------------|--------------|
| | 個人活動 | | |
| 1 | 羽毛球訓練班 | 17 | 378 |
| 2 | 美式桌球訓練班 | 5 | 59 |
| 3 | 英式桌球訓練班 | 6 | 48 |
| 4 | 親子桌球同樂日 | 2 | 32 |
| 5 | 高爾夫球訓練班 | 10 | 59 |
| 6 | 親子高爾夫球同樂日 | 6 | 36 |
| 7 | 壁球訓練班 | 8 | 96 |
| 8 | 網球訓練班 | 19 | 228 |
| 9 | 小型網球訓練班 | 8 | 95 |
| 10 | 乒乓球訓練班 | 3 | 72 |
| 11 | 小輪車 BMX 同樂日 | 1 | 50 |
| | 小計： | 85 | 1,153 |
| | 隊際活動 | | |
| 1 | 觀塘區三人籃球比賽 | 2 | 135 |
| 2 | 青年外展康體匯敘 - 籃球 | 3 | 474 |
| 3 | 少年外展康體匯敘 - 足球 | 4 | 469 |
| 4 | 板球同樂日 | 3 | 97 |
| 5 | 排球訓練班 | 2 | 60 |
| | 小計： | 14 | 1,235 |
| | 戶外活動 | | |
| 1 | 運動攀登同樂日 | 2 | 68 |
| 2 | 獨木舟水球嘉年華 | 3 | 700 |
| | 小計： | 5 | 768 |
| | 殘疾人士活動 | | |
| 1 | 殘疾人士遊戲日 | 1 | 209 |
| 2 | 殘疾人士園藝講座 | 2 | 45 |
| 3 | 殘疾人士游泳訓練計劃 | 1 | 6 |
| 4 | 殘疾人士西方土風舞訓練計劃 | 1 | 18 |
| 5 | 殘疾人士中國舞訓練計劃 | 1 | 15 |
| 6 | 殘疾人士羽毛球訓練計劃 | 3 | 42 |

| 項目 | 活動名稱 | 4至7月份 總活動數目 | 4至7月份 總人數 |
|----|---|----------------|---------------|
| 7 | 殘疾人士日營 | 3 | 158 |
| 8 | 殘疾人士旅行 | 1 | 43 |
| | 小計： | 13 | 536 |
| | 長者活動 | | |
| 1 | 長者康體匯叙 - 桌球 | 4 | 605 |
| 2 | 長者康體匯叙 - 太極 | 4 | 1,250 |
| 3 | 長者康體匯叙 - 門球 | 1 | 64 |
| 4 | 長者康體匯叙 - 小型網球 | 2 | 120 |
| 5 | 長者康體匯叙 - 網球 | 1 | 39 |
| 6 | 長者康體匯叙 - 乒乓球 | 3 | 819 |
| 7 | 長者康體匯叙 - 徒手健體 | 16 | 3,736 |
| 8 | 長者外展康體匯叙 - 體適能測試 | 4 | 436 |
| 9 | 長者外展康體匯叙 - 清晨徒手健體 | 4 | 5,774 |
| 10 | 長者八段錦同樂 | 8 | 265 |
| 11 | 長者旅行 | 3 | 276 |
| 12 | 長者徒手健體訓練班 | 8 | 240 |
| 13 | 長者門球訓練班 | 2 | 60 |
| 14 | 長者太極訓練班 | 1 | 50 |
| 15 | 長者游泳訓練班 | 13 | 227 |
| 16 | 活力長者計劃 | 34 | 6,333 |
| | 小計： | 108 | 20,294 |
| | 其他活動 | | |
| 1 | 社區園圃計劃 | 3 | 125 |
| 2 | 園藝講座 | 10 | 296 |
| 3 | 社區植樹日 | 1 | 277 |
| 4 | 綠化活動 | 4 | 83 |
| 5 | 低收入人士家庭旅行 | 1 | 57 |
| 6 | 第四屆港運會比賽 (網球、羽毛球、乒乓球、排球、籃球、五人 足球、游泳、田徑) | 8 | 196 |
| 7 | 第四屆港運會開幕及閉幕禮 | 1 | 180 |
| | 小計： | 28 | 1,214 |
| | 總數： | 559 | 32,896 |

康樂及文化事務署

觀塘區在2013年4月至7月期間康樂設施使用情況

(1) 游泳池

| 場地名稱 | 累積入場人數 |
|--------|---------|
| 觀塘游泳池 | 406,874 |
| 佐敦谷游泳池 | 67,807 |
| 藍田游泳池 | 139,052 |

(2) 體育館

| 場地名稱 | 平均每月使用率(%) |
|----------|------------|
| 順利邨體育館 | 76 |
| 鯉魚門體育館 | 80 |
| 九龍灣體育館 | 89 |
| 曉光街體育館 | 80 |
| 藍田(南)體育館 | 82 |
| 牛頭角道體育館 | 83 |
| 瑞和街體育館 | 85 |
| 振華道體育館 | 84 |

(3) 網球場

| 場地名稱 | 平均每月使用率(%) |
|--------|------------|
| 佐敦谷遊樂場 | 64 |
| 康寧道公園 | 55 |
| 茜發道網球場 | 54 |
| 曉明街遊樂場 | 52 |
| 坪石遊樂場 | 53 |
| 順利邨公園 | 35 |

(4) 運動場/足球場

| 場地名稱 | 平均每月使用率(%) |
|---------------|--|
| 九龍灣運動場(天然草) | 90 |
| 晒草灣遊樂場(天然草) | 100 |
| 偉樂街臨時足球場(天然草) | 100 |
| 九龍灣公園(天然草) | 95 |
| 九龍灣公園(人造草) | 77 |
| 順利邨公園(人造草) | 69 (足球場由2012年6月18日至2013年7月1日關閉，以便進行更換人造草工程。球場已於2013年7月2日重新開放供市民使用。) |

康樂及文化事務署
2013-14 年度觀塘區主要康樂設施改善工程上半年報告

| 項目 | 場地名稱 | 改善項目 | 完成日期 |
|----|---------------|-------------------|------------|
| 1 | 坪石遊樂場(前坪石休憩處) | 設置長者健體設施工程 | 2013 年 4 月 |
| 2 | 佐敦谷公園 | 加設停車場泊車位及加設沐浴設施工程 | 2013 年 4 月 |
| 3 | 牛頭角道體育館 | 健身室空氣調節系統改善工程 | 2013 年 4 月 |
| 4 | 曉光街體育館 | 安裝閉路電視系統工程 | 2013 年 4 月 |
| 5 | 偉樂街臨時足球場 | 安裝蔭棚及球員座椅工程 | 2013 年 6 月 |
| 6 | 秀明道休憩處 | 無障礙設施改善工程 | 2013 年 7 月 |
| 7 | 啓仁街休憩處 | 無障礙設施改善工程 | 2013 年 7 月 |
| 8 | 雲漢街/協和街休憩花園 | 無障礙設施改善工程 | 2013 年 8 月 |

社會福利署觀塘區福利辦事處
二零一三至一四年度業務計劃
進度報告

目的

本文件旨在向觀塘區議會匯報社會福利署（下稱「社署」）觀塘區福利辦事處二零一三至一四年度業務計劃的進度。

背景

2. 觀塘區福利辦事處（下稱「辦事處」）曾於二零一三年五月七日在觀塘區議會第十次會議中，介紹「辦事處」二零一三至一四年度業務計劃（下稱「計劃」）。「辦事處」根據下列的綱領和目標，在區內策劃、統籌及提供相關的福利服務：

- 繼續加強**地區福利規劃和協調**，透過地區福利服務協調機制，促進及建立更多的社區網絡。
- 提昇**個人及家庭**面對及處理逆境、維繫和諧家庭關係的能力；強化鄰里支援網絡，以便及早辨識及處理有福利需要的人士及家庭，並持續以「凝聚家庭 齊抗暴力」深化社區教育工作。
- 因應地區**弱勢兒童及青少年**的發展需要，鞏固他們積極和正面的人生態度及價值觀，提昇他們跨越逆境的能力，讓他們得以健康及全面發展；並加強支援邊緣青少年及吸食危害精神毒品的青少年。
- 倡導「**老有所為**」、「**長幼共融**」及「**居家安老**」，鼓勵長者活出豐盛人生；提昇區內鄰里對獨居長者及雙老家庭的關注，加強對護老者的支援，建立關顧長者的社區。
- 推廣「**傷健共融**」，提昇社區對殘疾人士的關注及接納，加強對殘疾人士及其家庭的支援，並積極建立「精神健康」及「情緒健康」的社區。
- 透過綜合社會保障援助計劃（下稱「綜援」），協助區內**經濟上有困難**的人士，並加強幫助健全的綜援受助人自力更生，積極尋找工作。

- 善用地區資源，積極推廣義工服務，為地區營造和諧及關愛的精神。

實施進度

3. 就計劃中各項工作範疇的實施進度，「辦事處」現作下列匯報：

地區福利規劃及協作

- 「辦事處」繼續統籌及協調區內福利界別及社區資源，透過地區福利研討會、地區福利聯會「觀點」及不同服務範疇的地區協調委員會，與各部門、各界別和地區人士共同協商，甄別及按優次制訂及處理地區策略及有關的福利課題。
- 「辦事處」透過二零一三年二月舉辦的「凝聚力量·資源共享」觀塘區福利研討會，與各界交流了地區策略，其後由區內五個服務協調/地方委員會，組成 2013-14 年度觀塘區地區聯合活動籌備委員會，連結區內 70 個來自兒童及青少年、家庭、安老及康復服務單位，組成「觀塘動力網」，於觀塘區四個分區[觀塘中、四順及秀寶、牛頭角及藍田(包括油塘)]建立協作平台，以更有效運用地區資源，在各區為有需要的弱勢社群提供富彈性及到位的支援服務，發展鄰里支援網絡。計劃由觀塘區議會社會服務委員會資助。
- 持續定期向觀塘區議會社會服務委員會介紹各項地區福利服務，促進地區持份者對地區福利事宜及發展的認識和掌握。今季介紹項目包括長者社區照顧服務券試驗計劃及由非政府機構介紹嚴重殘疾人士家居照顧服務。「辦事處」會繼續以不同的媒體和方法，例如地區簡介會、小冊子、單張、宣傳海報、電郵和互聯網等，促進有關福利服務的訊息流通。
- 「辦事處」繼續定期舉行東九龍房屋援助個案聯絡小組會議，加強地區福利服務單位與房屋署的資訊交流和合作，在會議中雙方亦會就個案的處理及合作進行分享及交流。
- 繼續因應區內新落成／發展的公營房屋項目的需要，協調相關部門及界別，為有需要的人士及家庭提供服務及支援，並密切關注新公營房屋落成對福利服務需求的影響。繼香港基督教服務處樂暉長者地區中心及香港遊樂場協會彩德青少年綜合服務中心相繼於彩福邨及彩德邨提供服務後，「辦事處」會繼續按需要重置區內的服務單位，以提昇服務質素。

家庭支援

- 「辦事處」會持續加強跨界別及多專業的協作，定期舉行服務協調會議，提供機會予服務單位和相關單位的認識，以加強交流和合作，策劃預防家庭暴力的服務，並推動各項預防家庭暴力問題的措施。
- 持續以多元化的宣傳及教育活動，如於區內懸掛大型戶外壁畫，以傳遞「凝聚家庭 齊抗暴力」的訊息，提高社區人士預防家庭暴力的意識。
- 「辦事處」於本年八月製作了『快樂家庭』資源套，藉以鼓勵服務單位推行「正向心理」的小組活動，加強對父母的支援，同時教導父母使用恰當管教子女的方法，減低家庭衝突，以預防家庭暴力問題。
- 亦持續透過地區的福利服務單位，積極為區內家庭建立及維繫家庭關係，增強成員的抗逆力。如保護家庭及兒童服務課(觀塘)會繼續舉辦一系列活動，為面對家庭暴力的兒童及家庭提供支援，強化家庭功能。單位於七至八月期間舉辦了婦女治療小組，為受家庭暴力問題影響的婦女提供支援。容鳳書紀念中心醫務社會服務部亦會舉辦講座，向區內提供服務予特殊學習需要兒童及青少年之專業人士，以協助該些父母／照顧者如何更有效去理解及處理子女的社交及行為問題，和訂定社交訓練策略。
- 透過與地區服務單位的協作，策劃及推行跨界別及跨服務的關愛社區活動，如「溫情暖四秀」計劃，為四順、秀茂坪邨及寶達邨有經濟困難人士提供廉價飯餐服務，並提昇他們對社區資源的認識及就業機會，從中及早辨識有福利服務需要的家庭，以便能及早介入及提供適切的服務。
- 「辦事處」透過綜合家庭服務中心的協作，持續強化對少數種裔及新來港人士的支援，以協助他們適應新社區生活。「辦事處」會繼續利用不同方法，如街站、小冊子、單張和互聯網等，加強少數種裔對福利服務的認識，同時使他們知悉尋求協助的途徑和方法。「辦事處」亦正鼓勵地區的綜合家庭服務中心與綜合青少年服務中心一起籌辦活動，以輔助區內少數族裔融入社區。而區內的綜合家庭服務中心則會繼續與有少數族裔就讀的學校合辦各類型小組/講座/活動，提高少數族裔學童的適應力和推動不同族裔的學童融和共處。

- ▶ 觀塘區新增設的油塘綜合家庭服務中心已於本年 1 月 28 日正式投入服務，以加強觀塘區的家庭服務。「辦事處」繼續鼓勵新中心與各地區機構及團體作多方面的協作，以推動油塘區的家庭服務。「辦事處」亦積極為油塘綜合家庭服務中心物色長遠的處所，期望盡快落實其選址。

青少年服務

- ▶ 「辦事處」透過觀塘區兩個展外服務協調委員，在區內開展兩個服務計劃，以提昇青少年自我保護的意識，並預防邊緣青少年犯罪及濫用精神科藥物等問題。「辦事處」亦持續資助地區的青少年服務單位推行預防青少年吸食毒品的相關活動，並培育青少年積極的人生態度。
- ▶ 「辦事處」持續運用地區青少年發展資助計劃的資源，透過直接現金援助及資助計劃，協助地區上處於不利環境的兒童和青少年獲得適當發展的機會發揮才華，擴闊社會觸覺及視野和增強自力更生的能力。本年度「辦事處」共資助了十個項目，參與的單位有綜合青服務中心、外展服務及社區支援計劃。
- ▶ 繼續透過觀塘區青少年服務地方委員會及地區其他協調委員會的協作，在觀塘四個分區共同策劃及推行關愛社區的活動，藉此提昇青少年關愛弱勢社群的責任，從而建立他們對社區的歸屬感。「辦事處」亦協助少數族裔青少年融入社區，並協調地區相關界別，為他們籌辦適切的課程及活動，強化對他們的支援。
- ▶ 為配合區內新增設了一所綜合青少年服務中心(彩德青少年綜合服務中心)，「辦事處」協調區內各綜合青少年服務中心，以重組部分中心的服務範圍。受影響的中心亦相繼討論服務的交接。

安老服務

- ▶ 社署觀塘區安老服務協調委員會聯同觀塘區家庭及兒童福利服務協調委員會、觀塘區青少年服務地方委員會、觀塘區康復服務協調委員會及觀塘區推廣義工服務協調委員會，透過推行「觀塘動力網」計劃，推行義工招募及培訓、地區服務計劃及義工嘉許禮等活動，鼓勵社區人士關懷及服務各區獨居/雙老家庭長者，發展鄰里支援網絡。

- 「辦事處」連結非政府機構，在油塘區推行社區支援服務計劃，強化長者社區支援網絡，推動社區對獨居及雙老家庭長者的關顧，提昇長者的生活質素。
- 繼續在區內推廣「老有所為活動計劃」。本年度，觀塘區共有 24 項「老有所為活動計劃」獲社署撥款推行，主題是《耆年璀璨樂傳承共譜和諧創新章》。
- 社署與營辦機構已展開籌辦牛頭角下邨新增一間長者日間護理中心的工作，以加強長者於日間的照顧及支援服務，使他們能夠在熟悉的社區安老。
- 「辦事處」協助推行首階段的「長者社區照顧服務券試驗計劃」，並舉辦簡介會向業界及地區持份者介紹是項福利服務，促進各界對計劃的了解。
- 「辦事處」繼續協調區內推行(i)體弱長者家居照顧服務試驗計劃，為正在輪候護養院宿位的長者提供更適切的家居照顧服務；(ii)「護老培訓地區計劃」，培訓區內人士擔任護老員，增強護老者的照顧技巧；(iii)「左鄰右里積極樂頤年計劃」，優化區內鄰里支援網絡，推動家庭融和；及(iv)「長者中心設施改善計劃」，改善及提昇長者中心的環境及設備，以提昇服務質素。觀塘區有 4 間長者地區中心、13 間長者鄰舍中心及 10 間長者活動中心申請此計劃。其中香港基督教服務處樂暉長者地區中心為首間已完成工程的中心。

康復服務

- 透過區內五個服務協調/地方委員會推行的「觀塘動力網」計劃，進行一系列的推廣活動、義工招募及培訓、地區服務計劃等，鼓勵社區人士關懷殘疾人士及其照顧者，提供切合他們需要的服務，如家居清潔、資訊科技教育、剪髮、關懷探訪等，並協助及鼓勵他們參與社區活動，發展支援網絡，建立和諧共融的社區。
- 「辦事處」透過二間非政府機構在區內推行二個精神/情緒健康服務計劃，以提昇區內居民對精神健康的認識，加強對精神病康復者的支援，紓緩家屬照顧者的壓力，以及為受情緒困擾之中學生及青少年提供及早辨識及介入的支援服務。

- 繼續透過兩所「精神健康綜合社區中心」的服務，為精神病康復者、懷疑有精神健康問題人士、家屬照顧者及區內居民提供社區支援服務，並同時推行公眾教育活動，促進社區對精神健康的關注及對精神病患者的接納。
- 透過「觀塘區精神健康工作小組」，與醫院管理局、各有關部門及專業界別就區內精神健康課題交流意見，共商策略，以回應地區的需要。小組於二零一三年六月舉辦「精神健康工作坊」，除增強房屋署及房屋協會員工對精神健康及相關服務的認識，亦加強各界別伙伴的協作。
- 社署就繼續推行的「嚴重殘疾人士家居照顧服務先導計劃」進行檢討，根據相關的經驗為服務常規化作出規劃，為嚴重殘疾人士提供到戶照顧服務，紓緩家屬照顧者的壓力。
- 社署繼續為重建福塘道舊啓能宿舍(以發展為一綜合性康復大樓)進行可行性研究。

扶助弱勢社群

- 社署繼續為有需要的長者提供經濟支援。繼在 2012 至 13 年度推行「長者生活津貼」的經濟援助之外，社署將於 2013 年 10 月 1 日在公共福利金計劃下增設「廣東計劃」，目的為符合資格的 65 歲或以上並選擇移居廣東的香港長者發放高齡津貼，以補助他們的生活開支。該計劃的申請人可由 2013 年 8 月 1 日起提交申請。「辦事處」會舉辦簡介會，向區議員、長者地區/鄰舍中心同工及相關地區持份者介紹是項計劃，促進各界對計劃的了解。
- 社署委託非政府機構協助推行的「自力更生綜合就業援助計劃」，提供以家庭為基礎的一站式綜合就業援助服務，鼓勵及協助年齡介乎 15 至 59 歲、身體健全但失業之綜合社會保障援助(綜援)申領人，或領取綜援而最年幼子女年齡介乎 12 至 14 歲的單親家長和兒童照顧者消除就業障礙，增強受僱能力，使他們能找到有薪工作，繼而達致自力更生。營運機構提供的服務包括個人就業援助服務，為服務使用者提供切合個人需要的就業援助。此外，營運機構會為有需要的服務使用者提供及時的經濟援助，協助他們應付在尋找工作期間或就業初期所需的開支及接受工作體驗服務的交通費。

- 「辦事處」繼續鼓勵和推動區內各界別團體、各階層人士及家庭參與義務工作，關懷及支援鄰里和弱勢社群，發揮團結互助的精神及擴展社區的支援網絡，今年特別搜集區內的義工故事，輯錄成《觀塘人·觀塘事》一書，並於八月初舉行新書發佈會暨義工嘉許禮，藉此鼓勵更多地區人士及團體響應及參與義工運動。

總結

4. 請各委員備悉觀塘區福利辦事處二零一三至一四年度業務計劃的進度。

社會福利署
觀塘區福利辦事處
二零一三年八月

**觀塘區 2013/14 年度
運輸署工作計劃半年進度報告**

1. 公共巴士服務

1.1 因應諮詢結果落實各項巴士路線發展計劃。

1.2 啓德發展區(啓晴邨和德朗邨)

- 運輸署為配合啓晴邨和德朗邨於七月開始陸續入伙，已於七月份：
 1. 增設一條接駁啓德發展區屋苑至彩虹及九龍灣地鐵站的巴士路線，九巴第 5M 號綫 (福淘街－啓德發展區屋苑(循環綫))。
 2. 九巴第 5D 號綫(德福花園至紅磡(循環綫))改經承啓道(啓晴邨和德朗邨)往紅磡及土瓜灣。
 3. 九巴第 24 號綫(啓業-旺角(循環綫))改經承啓道(啓晴邨和德朗邨)來往旺角及太子。
- 隧巴第 641 號綫(啓業－港澳碼頭)計劃於九月將其總站由啓業邨遷往承啓道(德朗邨)。

1.3 九巴第 6D 號綫

- 在 2013 年 8 月時，擴大路線的覆蓋範圍，九巴 6D 號綫的終點站已由長沙灣甘泉街(南)遷往美孚。同時，為配合九巴 40 號綫(荃灣 (如心廣場) - 麗港城)來回程方向改經龍翔道，乘客可選乘九巴 6D 及 2A 號綫前往西九龍。

1.4 九巴第 13M 號綫

- 在 2013 年 1 月時，九巴 13M 號綫增辦九巴 13S 號綫上午特別班次，於星期一至星期五上午 8 時 20 分及上午 8 時 50 分(公眾假期及學校假期除外)，由寶達往港鐵藍田站。

1.5 九巴第 14D 號綫

- 在 2013 年 9 月，於上午 7 時 10 分增加一班從廣田邨開出往彩虹的特別班次。

1.6 九巴第 14X 號綫

- 在 2013 年 9 月，為了有效運用資源、提高路線吸引力及改善營運狀況，九巴 14X 號綫改經彌敦道至尖沙咀，提供直接往來油塘至尖沙咀一帶的全日巴士服務。

1.7 九巴第 15X 號綫

- 在 2013 年 8 月時，擴大路線的覆蓋範圍，九巴 15X 號綫延長其終點站至紅磡鐵路站。

1.8 九巴第 28B 號綫及 28S 號綫

- 在 2013 年 3 月時，九巴開辦九巴 28S 號綫，星期一至六上午 6 時 30 分至下午 10 時，以及星期日及公眾假期上午 7 時至下午 9 時，往返彩福邨及啓業邨，以方便乘客。此外，九巴開辦九巴 28S 號綫，逢星期一至五上午 7 時 35 分及 7 時 50 分，由裕民坊開出共兩班車往樂華(學校假期及公眾假期除外)。

1.9 依據服務詳情表規管區內現有的公共巴士服務。

1.10 制訂來年的巴士路線發展計劃，並於 2014 年初進行諮詢。

2. 專線小巴服務

2.1 依據服務詳情表規管區內現有的專線小巴服務。

2.2 改善專線小巴營運的方案：

- 在 2013 年 5 月時，在諮詢地區人士後，修改九龍專線小巴 22A 號綫，改行海濱道，以避開擠塞的巧明街。
- 在 2013 年 8 月時，我們亦已開辦專線小巴 69A 號綫，提供由麗港城至基堤道的服務。

2.3 觀塘市中心重建項目重建第二及第三發展區時之過渡期臨時小巴士安排：

- 根據市區重建局的資料，預計位於前政府合署臨時小巴士站可如期於 2013 年第 3 季落成啓用。
- 靠近臨時小販市集的一邊將會劃為紅色小巴士站，站內會臨時安置受影響的 3 條小巴綫(包括來往佐敦、旺角、落馬洲)。
- 靠近臨時垃圾站的一邊則會劃為綠色小巴士站，並會臨時安置受影響的 6 條小巴綫(包括 10M, 13, 23, 23B, 23M 及 63 號綫)

3. 公共運輸設施

3.1 九巴向本署申請興建或研究中的上蓋名單：

| <u>巴士站位置</u> | <u>預期工程展開日期</u> |
|--------------|-----------------|
| 秀明道秀樂樓 | 2013 年 2 月完工 |

| | |
|----------------|--------------|
| 利安道利業樓外(共 2 個) | 2013 年 1 月完工 |
| 高超道近高俊苑 | 2013 年 1 月完工 |
| 啓田路啓田商場 | 2013 年 1 月完工 |
| 宏照道麗晶商場對出 | 2013 年 2 月完工 |
| 碧雲道龍柏樓 | 2013 年 2 月完工 |
| 啓田道基孝中學 | 2013 年 3 月完工 |
| 利安道利恆樓對出 | 2013 年 7 月完工 |
| 觀塘偉樂街 | 2013 年 7 月完工 |
| 觀塘道聖約瑟英文中學外 | 預計 2014 年動工 |
| 宏照道九龍灣運動場對面 | 預計 2014 年動工 |
| 啓祥道近宏展街 | 預計 2014 年動工 |

註：有關次序及時間需視乎各地點的掘路許可證申請時間，地底設施妨礙等。

4. 道路/交通工程

4.1 在策劃中的主要道路/交通工程項目

土木工程拓展署正檢討有關工程項目的需要及考慮其它替補方案，當中包括將鯉魚門道及啓田道迴旋處改建為交通燈號控制交匯處，報告將於本年年底完成。另外，當局亦會考慮其他更簡單的改善措施，在有需要時推行較便捷的改善工程。

4.2 小型道路改善計劃

| | |
|---------------------|---------------------------------|
| 大業街、康德道及大業里交界路口改善工程 | 暫時擱置，在水務工程完成後再重新展開 |
| 高超道/欣榮街 | 道路改善工程 - 動工日期 (已於 2013 年 8 月展開) |

5. 道路交通管理計劃、道路工程交通安排及車位供應研究

- 5.1 運輸署交通工程部在年內會因應交通狀況改變及依據有關地區的中長期分區規劃發展研究，制訂及實施各項道路交通管理計劃。
- 5.2 運輸署會審慎審批各項道路工程的臨時交通安排，同時亦會密切留意各項主要道路工程的進展，減低因工程而帶來的影響。
- 5.3 運輸署亦會跟據規劃標準及設計手冊進行研究並提供適量的車位數目供觀塘區駕駛人士使用。